

Installations- und Wartungsanleitung

AquaTank 316, Edelstahl



DE

Dieses Handbuch wurde von Cetetherm veröffentlicht.

Cetetherm kann den Inhalt dieses Handbuchs ohne Vorankündigung ändern und verbessern, wenn es aufgrund von Druckfehlern, falschen Informationen oder Änderungen in der Hardware oder Software erforderlich ist. Alle diese Arten von Änderungen werden in zukünftigen Versionen des Handbuchs enthalten sein.

Inhalt

1	Allgemein.....	2
1.1	Allgemeine Informationen.....	2
1.2	Einsatzbereich.....	2
1.3	Missbrauch.....	2
1.4	Vorschriften und Standards.....	2
1.5	Sicherheitshinweise.....	2
1.6	Sicherheits- und Gesundheitsschutzanweisungen.....	2
1.7	Wasserqualität.....	3
1.7.1	Wasserhärte.....	3
1.7.2	Freies Chlor.....	3
1.8	Gewährleistung.....	3
2	Installation.....	4
2.1	Standort.....	4
2.1.1	Erforderlicher Platz.....	4
2.1.2	Substrat/Fundament/Lastaufnahmekapazität.....	4
2.2	Anschluss.....	4
2.2.1	Elektrischer Anschluss.....	4
3	Inbetriebnahme & Betrieb.....	5
3.1	Wartung.....	5
4	Konstruktionsdaten.....	6
4.1	Bewertungen.....	6
4.2	Werkstoffe.....	6
4.3	Isolationseigenschaften:.....	6
5	Abmessungen und technische daten.....	7
5.1	AQUATANK 316 Ti/L.....	7
5.2	AQUATANK 316 Ti/L HC.....	8
6	Trinkwassererwärmung Leistung.....	9
6.1	Merkmale.....	9
7	Gewährleistung.....	10
7.1	Ausnahmefaktoren:.....	10
7.2	Ersatzteile.....	10
7.3	So können Sie sich mit Cetetherm in Verbindung setzen:.....	10
8	Anschluss von 1 Tank/2 Tanks an ein Leitungswassersystem.....	11
9	„Neodul“ -Installation.....	12
10	Anschlüsse.....	15
10.1	AQT316Ti/L.....	15
10.2	AQT316Ti/L HC.....	15

1 Allgemein

1.1 Allgemeine Informationen

Cetetherm besitzt das Copyright auf diese Anleitung. Die Details, Bilder und Zeichnungen, die in dieser Anleitung enthalten sind, dürfen ohne Genehmigung weder reproduziert noch verbreitet oder zu Wettbewerbszwecken verkauft oder Anderen gegenüber offengelegt werden.

Cetetherm behält sich das Recht vor, ohne vorherige Benachrichtigung technische Änderungen im Vergleich zu den in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen und Informationen vorzunehmen, wenn dies zur Verbesserung des AquaTanks notwendig ist.

Diese Anleitung bietet wichtige Informationen, die notwendig sind, um die Zuverlässigkeit und Sicherheit des Speicherbehälters zu gewährleisten. Das Betriebs-/Installationspersonal muss Zugriff auf diese Anleitung haben. Bitte stellen Sie darum sicher, dass eine Kopie dieser Anleitung ständig verfügbar ist.

Wird der AquaTank an eine dritte Partei verkauft oder kommt es zu einem Eigentümerwechsel, übergeben Sie die Anleitung bitte dem neuen Eigentümer. Bitte lassen Sie uns den Namen und die Adresse des neuen Eigentümers zukommen, für den unwahrscheinlichen Fall, dass wir ihn hinsichtlich der Sicherheit der Installation kontaktieren müssen.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor Installation der Anlage durch. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsinformation.

1.2 Einsatzbereich

Der Cetetherm AquaTank 316, ist ein Warmwasserspeichertank und wird verwendet, um Trinkwasser für die Alltagsnutzung in Trinkwasserversorgungssystemen zu speichern und ist für Gruppen- oder Zentraltrinkwasserversorgung geeignet.

Die vorgesehene Verwendung der Anlage umfasst die Einhaltung dieser Betriebsanleitung, der Wartungsbedingungen und der spezifizierten Konstruktionsdaten.

1.3 Missbrauch

Jede Verwendung, die über die oben beschriebene Verwendung hinausgeht, wird als Missbrauch angesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund von Missbrauch. Das Risiko trägt der Betreiber. Bitte bewahren Sie die Daten/Artikelnummern des AquaTanks in Reichweite auf, sodass wir Ihren Bedürfnissen und Ersatzteilbestellungen umgehend nachkommen können.

1.4 Vorschriften und Standards

Halten Sie sich an die üblichen Vorschriften und Standards Ihres Landes sowie an die Vorschriften für öffentliche Wasserversorgung unbelüfteter Warmwasserspeichersysteme.

1.5 Sicherheitshinweise

Der AquaTank muss entsprechend den allgemeinen Vorschriften und Standards Ihres Landes angeschlossen werden.

Jedes Warmwassersystem und jeder Speicherbehälter muss mit Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet sein. Die Steuerungen und Instrumente oder Sicherheitsvorrichtungen sind nicht im Lieferumfang des Zylinders enthalten.

Bringen Sie keine Absperrung zwischen der Sicherheitsvorrichtung und dem Zylinder an.

Die Zuverlässigkeit der Sicherheitsvorrichtung muss mit einem Zertifikat dokumentiert werden.

Halten Sie das Abblaserohr/die Zwischenbehälter immer offen. Die Abblaserohre und Tropfschläuche müssen so angeordnet sein, dass im Fall eines Lecks niemand dem heißen Wasser ausgesetzt ist.

Öffnen Sie die Sicherheitsvorrichtung hin und wieder manuell, um ihre Funktion zu prüfen.

1.6 Sicherheits- und Gesundheitsschutzanweisungen

Der Warmwasserspeichertank ist hochmodern und verlässlich. Es kann allerdings gefährlich sein, ihn falsch zu bedienen oder von nicht geschultem Personal warten zu lassen oder nicht wie vorgesehen zu verwenden.

Jeder, der für den Betrieb und die Wartung zuständig ist, muss die Gesundheits- und Sicherheitsinformationen gelesen und verstanden haben.

Der Behälter und insbesondere seine Sicherheitsvorrichtungen dürfen nur von Personen (geschulten Personen) bedient und gewartet werden, die umfassend über diese informiert sind und die Gefahren kennen. Wenn Sie sich über etwas nicht im Klaren sind, wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten, den Systemlieferanten oder den Hersteller.

Die geltenden Bestimmungen sowie alle anderen allgemein anerkannten Regeln müssen eingehalten werden. Arbeiten Sie niemals so, dass die Sicherheit des Systems beeinträchtigt wird.

Allgemein dürfen keine Sicherheitsvorrichtungen entfernt, außer Betrieb genommen oder angepasst werden, wenn Kenntnisse der üblichen Vorschriften und Standards fehlen und keine qualifizierte Person anwesend ist. Die Sicherheitsvorrichtungen schützen vor ernststen körperlichen Verletzungen (Verbrennungen, Stromschlag etc.).

Wenn Schäden am System oder Fehler beobachtet werden, insbesondere wenn diese die Sicherheitsvorrichtungen, Expansionstanks etc. betreffen, und es zu ungewöhnlichen Geräuschen oder Gerüchen kommt, stellen Sie das System ab und informieren Sie Ihren Lieferanten.

Allgemein dürfen Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Speicherbehälter nur bei ausgestellttem Gerät erfolgen.

Der Behälter muss gegen unbefugten Betrieb geschützt werden.

Der Kontakt mit heißen Teilen des Zylinders kann zu schweren Verbrennungen führen. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Teilen des Behälters.

Der Installateur muss das Sicherheitssystem an die lokalen Vorschriften und Änderungen dieser Vorschriften anpassen:

In Frankreich muss der Durchmesser des Sicherheitsventils dem Durchmesser des Kaltwassereinlassrohres entsprechen: 2 Zoll.

Beispiel für die Konstruktionsvorschriften für Sicherheitsventile in Deutschland hinsichtlich Abmessungen von Druckausgleichsventilen:

Nennkapazität des Behälters in Litern	Max. Wärmelast in kW	Minstdurchmesser
bis 200	75	DN 15
über 200 bis 1000	150	DN 20
über 1000 bis 4000	250	DN 25



Warnung vor eigenen Umbauten und Änderungen:

Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie den Behälter nicht selbst umbauen oder abändern. Wenn Sie dies tun, erlischt die Garantie für den Behälter unwiderruflich

1.7 Wasserqualität

1.7.1 Wasserhärte

Trinkwasser enthält natürlicherweise alkalische Erden und auch Calcium- und Magnesiumkomponenten, die der Hauptgrund für „Wasserhärte“ sind. Der vorübergehende Bestandteil der Wasserhärte, Karbonathärte, ist der Teil, der sich als Wasserstein absetzt, wenn das Wasser erhitzt wird und sich auf den Flächen des Wasserspeichersystems ablagert, je höher die Temperatur desto mehr Ablagerung und entsprechend des „Kalk-Kohlensäuregleichgewichts“ des Wassers.

Wasser mit einem hohem Kalkgehalt (Gesamthärte von 2,5-3,8 mmol/l und höher) baut sehr schnell Wasserstein am Tauchsieder auf. Dies führt zu Leistungsverlust und Fehlfunktionen des Tauchsieders. Fragen Sie gegebenenfalls beim Wasserversorger nach und berücksichtigen Sie die Erfahrung mit Wassersteinablagerungen im Einzugsgebiet.

1.7.2 Freies Chlor

Natürlicherweise enthält Wasser aus dem Wassernetz freies Chlor Cl^- . Freies Cl^- kann zu Rostnarben führen, wenn es sich unter Ablagerungen und Verunreinigungen ansammelt. Das Behälterinnere muss regelmäßig überprüft und gegebenenfalls gereinigt werden.

Der Gehalt an freiem Chlor im Wasser darf bei 60°C 120mg/l nicht überschreiten.

1.8 Gewährleistung

Werden keine Handelsklauseln spezifisch vereinbart, entspricht die Garantie ORGALIME S 2012 (Allgemeine Bedingungen für die Lieferung von mechanischen, elektrischen und elektronischen Produkten, Brüssel, März 2012).

2 Installation

Achten Sie darauf, dass der Speichertank während des Leerens und Transports nicht kippt. Verwenden Sie keine unangemessenen Transportsysteme und verhindern Sie Schäden durch Quetschungen oder Schläge. Der Behälter ist sehr schwer und hat einen hohen Schwerpunkt. Bitte transportieren Sie ihn vorsichtig und verwenden Sie nur korrekte Ausrüstung, z.B. Gabelstapler, Kran, Hublader.

Anmerkung: Prüfen Sie die Lieferung des AquaTank auf Vollständigkeit und mögliche Schäden durch den Transport, bevor Sie ihn an den Installationsort bringen.

2.1 Standort

Vermeiden Sie einen feuchten Standort und Orte unter 0°C.

Aufgrund des Rostrisikos vermeiden Sie den Kontakt von nicht legiertem Stahl mit dem Edelstahlbehälter (z.B. Träger, Rohre und Werkzeug etc. aus Weichstahl).
Bei Arbeiten in der Nähe des Edelstahlbehälters und der Isolierung setzen Sie diese keinem Funkenflug aus.

Ein Potentialausgleich gilt als passive Schutzmaßnahme und soll die Bildung von Kriechspannungen und strömen infolge von Potentialunterschieden im Gewerk ausgleichen bzw ableiten. Für jede Anlage, bestehend aus dem Behälter sowie dessen umgebenden Rohrleitungssystem ist gemäß der VDE 0100-Norm grundsätzlich ein durchgängiger Potentialausgleich auf die bauseitig im Gebäude vorhandene Potentialausgleichsschiene (Bezugspunkt) aufzubauen und anzuschließen.

Wichtig: Arbeiten, auf die allgemeine Bestimmungen und Standards Anwendung finden, müssen mit dem passenden Material und professionell ausgeführt werden.
Der AquaTank darf nur von einer Person installiert und in Betrieb genommen werden, die ein Zertifikat für die Installation unbelüfteter Wasserspeichersysteme besitzt. Diese Person ist dann für die korrekte Installation, den Anschluss und die Anlage zuständig.

2.1.1 Erforderlicher Platz

Installieren Sie den AquaTank in einem gegen Frost und Überschwemmung geschützten Raum mit angemessener Belüftung. Die höchste zulässige Temperatur im Raum, in dem das System installiert ist, darf 40°C nicht übersteigen. Stellen Sie sicher, dass zwischen dem AquaTank und der Wand und anderen Komponenten ausreichend Platz vorhanden ist, um die Wartung und Inspektion zu ermöglichen (mindestens 60 cm).

2.1.2 Substrat/Fundament/Lastaufnahmekapazität

Die Lastaufnahmekapazität des Substrats muss für das Gewicht des Systems ausreichend sein (siehe Lieferdokumente).

Ausrichtung

Das System aufstellen und waagrecht ausrichten. Ist das Substrat weich, geeignete Unterlegplatten unter den Fußring/Rahmenfuß legen, damit das System nicht einsinkt.

2.2 Anschluss

Die Rohre für den Anschluss des AquaTanks müssen so konzipiert sein, dass sie sicheren Widerstand gegenüber vorauszusehenden chemischen, mechanischen Anforderungen, Druck und Temperatur leisten. Die an den AquaTank angeschlossenen Rohre dürfen keine Reaktionskräfte und Schwingungen in den Behälter leiten.

2.2.1 Elektrischer Anschluss

Die Installation des Tauchsieders muss die allgemeinen Vorschriften und Standards für elektrische Anlagen sowie die Vorschriften des öffentlichen Stromversorgers erfüllen. Die Installation muss durch eine Person erfolgen, die ein Zertifikat für elektrische Installationen besitzt. Diese Person ist dann für die korrekte Installation und den Anschluss des Tauchsieders zuständig.

3 Inbetriebnahme & Betrieb

- Wenn zum ersten Mal Wasser in den Behälter gefüllt wird, stellen Sie sicher, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind, ziehen Sie sie gegebenenfalls mit einem entsprechenden Werkzeug nach und stellen Sie sicher, dass alle Dichtungen fest und lecksicher sitzen, insbesondere die Flanschdichtung auf dem Tank.
- Wir empfehlen die Verwendung von Sieben/Filtern, wenn das kalte Wasser aus dem Netz oder das rezirkulierte warme Wasser aus den Zirkulationsrohren Partikel enthält, die auf Edelstahl Rost verursachen können.
- Betreiben Sie die Anlage nicht bei Drücken oder Temperaturen, die die vorgegebenen Werte auf dem Typenschild des Behälters und den Zeichnungen überschreitet.
- Unterziehen Sie die Anlage weder einem Vakuum noch einem Teilvakuum.
- Öffnen Sie den Netzabsperrhahn und füllen Sie die Einheit mit Wasser.
- Öffnen Sie dann die Luftöffnungen oben, um die Luft aus der Einheit abzulassen.
- Öffnen Sie dann den Hauptheizkreislauf und stellen Sie das Hauptsteuerventil auf den Sollwert und erwärmen Sie das Wasser auf seine Betriebstemperatur.
- Prüfen Sie alle Dichtungen/Versiegelungen an den Wasseranschlüssen und die Inspektionsöffnung auf Lecks, wenn der Behälter seine Betriebstemperatur erreicht hat und korrigieren Sie sie gegebenenfalls entsprechend. Nach der ersten Druckbeaufschlagung der Einheit kann es notwendig sein, einige Bolzen anzuziehen.
- Der regelmäßige Wechsel zwischen hohen und niedrigen Temperaturen führt zu Belastungsänderungen an allen Dichtungen und Versiegelungen und verschlechtert deren Elastizität während der Betriebszeit. Das kann nach einer gewissen Zeit zu Lecks führen.

Weisen Sie den Benutzer/Bediener auf diesen Umstand hin. Geben Sie die notwendigen Anweisungen für regelmäßige Prüfungen aller Wasseranschlüsse und für die Wiederherstellung der Leckdichtigkeit.

3.1 Wartung

Der AquaTank muss durch eine kompetente Person mindestens ein Mal jährlich überprüft werden.

Die jährliche Wartung muss das Reinigen und Entfernen von Ablagerungen am Behälterboden umfassen, um die Richtlinien zur Vermeidung von Legionellen zu erfüllen.

Die Leckdichtigkeit aller Schrauben- und Flanschanschlussdichtungen muss regelmäßig überprüft werden. Aufgrund der ständig schwankenden Temperaturbelastungen, d.h. Auffüllen mit kaltem Wasser, wenn Wasser entnommen wird und Neuerwärmen auf Tanktemperatur, leidet die Elastizität des verwendeten Dichtungsmaterials während der Lebensdauer des Systems. Die Spannung der Schraubenanschlüsse kann sinken und somit zu Lecks führen.

Öffnen Sie die Belüftungsöffnung und verbinden Sie den Abfluss mit einem Drainagepunkt und öffnen Sie das Ablassventil.

Der innere Zustand der Zylinder kann untersucht werden, indem man den Prüfdeckel für eine visuelle Prüfung abnimmt.

Setzen Sie die Dichtungen/Versiegelungen wieder auf und befüllen Sie den Behälter gemäß den Inbetriebnahmebedingungen oben.

4 Konstruktionsdaten

4.1 Bewertungen

Ausgelegt für Drücke max. 10 bar (g)

Auslegungstemperatur, max. 95°C

AquaTank 316Ti/L ist im Artikel 4.3 gemäß PED 2014/68/EU.

AquaTank 316Ti/L HC könnte nicht im Artikel 4.3. gemäß PED 2014/68/EU sein, wenn er mit Wasser über 110°C in den Kolben verwendet wird. Bitte prüfen Sie die möglicherweise verfügbaren Detailzeichnungen, um eine genaue PED-Klassifizierung zu erhalten.

Die ERKLÄRUNG des LIEFERANTEN ist direkt am gelieferten Behälter befestigt.

Energieeffizienzklasse gemäß der Regelungen der Europäischen Union Nr. 814/2013 und Nr. 812/2013

4.2 Werkstoffe

AquaTank 316Ti/L

Der Behälter und die Anschlüsse bestehen aus AISI 316Ti gemäß DIN Materialnummer 1.4571 / 1.4404 / BS 320 S 21/AFNOR Z 6 CNDT 17.12/SS 2350

4.3 Isolationseigenschaften:

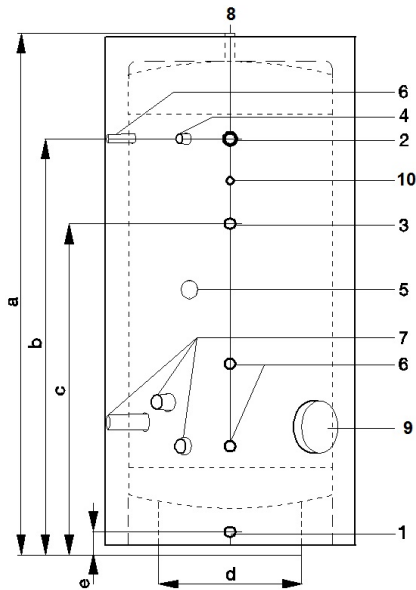
Eurofire Klasse D S1, do/EN 13501-1 (oder B2/DIN 4102)

150 bis 1000L: 100mm (80/20) Neodul-Isolierung mit Polystyrolmantel

1.500 bis 4.000L: 120mm (100/20) Neodul-Isolierung mit Polystyrolmantel

5 Abmessungen und technische daten

5.1 AQUATANK 316 Ti/L



Teilenummern	Behälterkapazität (Liter)	Wärmeverluste (kW/24h)	Wärmeverluste (W)	Trockengewicht mit Isolierung (kg)	Nettogewicht ohne Isolierung (kg)	Heizstab-Nennleistung Möglichkeiten (kW)	Energieeffizienzklasse
AQT015SB4	147	1,19	50	45	35	Ø	B
AQT020SB4	212	1,4	58	52	45	Ø	B
AQT030SB4	273	1,58	66	68	50	1 x 5.25	B
AQT030SB4U	273	1,58	66	68	50	1 x 5.25	B
AQT050SB4	490	2,36	98	91	65	1 x 9	C
AQT052SB4	490	2,36	98	91	65	2 x 9	C
AQT052SB4U	490	2,36	98	91	65	2 x 9	C
AQT075SB4	756	2,89	120	146	115	2 x 12	C
AQT073SB4	756	2,89	120	146	115	3 x 12	C
AQT075SC4	756	3,17	132	158	115	2 x 12	C
AQT075SB4U	756	2,89	120	146	115	2 x 12	C
AQT100SB5	990	3,36	140	200	155	3 x 12	C
AQT100SC5	990	3,52	147	198	195	3 x 12	C
AQT100SB5U	990	3,36	140	200	155	3 x 12	C
AQT150SC5	1415	3,89	162	298	225	Ø	C
AQT150SC5U	1415	3,89	162	299	225	3 x 12	C
AQT200SC5	1975	4,31	180	350	290	Ø	C
AQT200SC5U	1975	4,31	180	348	285	3 x 12	C
AQT250SC5	2450	-	-	475	400	Ø	*
AQT300SC5	3095	-	-	555	470	Ø	*
AQT400SC5	4080	-	-	665	570	Ø	*

* Nicht berücksichtigt gemäß ErP-Richtlinie

AquaTank 316Ti/L

Speicher-Wassererwärmer, 150 - 4000 Liter

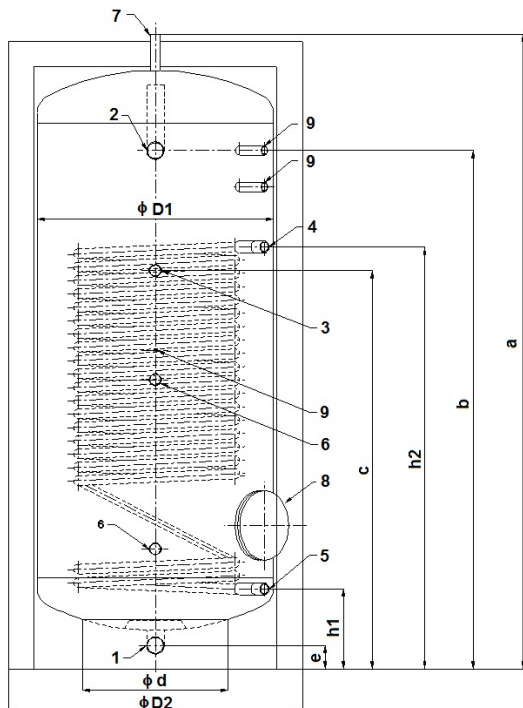
Teilenummern	Behälterkapazität (Liter)	Durchmesser Besichtigungsklappe	Maße (mm)							Anschlussgrößen (Zoll)			
			a	b	c	d	D1	D2	e	1	2	3	4
AQT015SB4	147	120/180	1125	775	595	490	500	700	65	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
AQT020SB4	212	120/180	1500	1150	850	490	500	700	65	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
AQT030SB4	273	120/180	1560	1217	908	400	550	750	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT030SB4U	273	120/180	1560	1217	908	400	550	750	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT050SB4	490	120/180	1815	1507	1158	450	650	850	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT052SB4	490	120/180	1815	1507	1158	450	650	850	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT052SB4U	490	120/180	1815	1507	1158	450	650	850	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT075SB4	756	120/180	2105	1730	1360	600	750	950	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT073SB4	756	120/180	2105	1730	1360	600	750	950	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT075SC4	756	400/480	2105	1730	1360	600	750	950	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT075SB4U	756	120/180	2105	1730	1360	600	750	950	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT100SB5	990	120/180	2180	1763	1402	650	850	1050	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT100SC5	990	400/480	2180	1763	1402	650	850	1050	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT100SB5U	990	120/180	2180	1763	1402	650	850	1050	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT150SC5	1415	400/480	2245	1750	1350	800	1000	1240	80	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT150SC5U	1415	400/480	2245	1750	1350	800	1000	1240	80	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT200SC5	1975	400/480	2595	2595	1750	800	1100	1340	100	DN50	DN50	Rp 1"1/4	DN50
AQT200SC5U	1975	400/480	2545	2545	1725	800	1100	1340	80	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT250SC5	2450	400/480	2410	2410	1650	1000	1300	1540	100	DN50	DN50	Rp 1"1/4	DN50
AQT300SC5	3095	400/480	2910	2910	1930	1000	1300	1540	100	DN50	DN50	Rp 1"1/4	DN50
AQT400SC5	4080	400/480	3660	3660	2050	1000	1300	1540	100	DN65	DN65	Rp 1"1/4	DN65

Isolierungstyp : Neodul 80/20 (100 mm) von 150 bis 1000 Liter und Neodul 100/20 (120 mm) von 1500 bis 4000 Liter

Eurofire Klasse D S1, do/EN 13501-1 (oder B2 / DIN4102)

Energieeffizienzklasse gemäß der Regelungen der Europäischen Union Nr. 814/2013 und Nr. 812/2013.

5.2 AQUATANK 316 Ti/L HC



AquaTank 316Ti/L HC
Speicher-Wassererwärmer, 125 - 1000 Liter

Teilenummern	Behälterkapazität (Liter)	Wärmeverluste (kW/24h)	Wärmeverluste (W)	Trockengewicht mit Isolierung (kg)	Nettogewicht ohne Isolierung (kg)	Energieeffizienzklasse
AQTHC012SA4	128	1,19	50	57	40	B
AQTHC016SA4	172	1,21	50	68	50	B
AQTHC020SA4	212	1,4	58	87	58	B
AQTHC035SB4	345	1,84	77	110	85	C
AQTHC050SB4	490	2,36	98	132	95	C
AQTHC075SB4	739	2,89	120	191	145	C
AQTHC100SB5	990	3,36	140	243	195	C

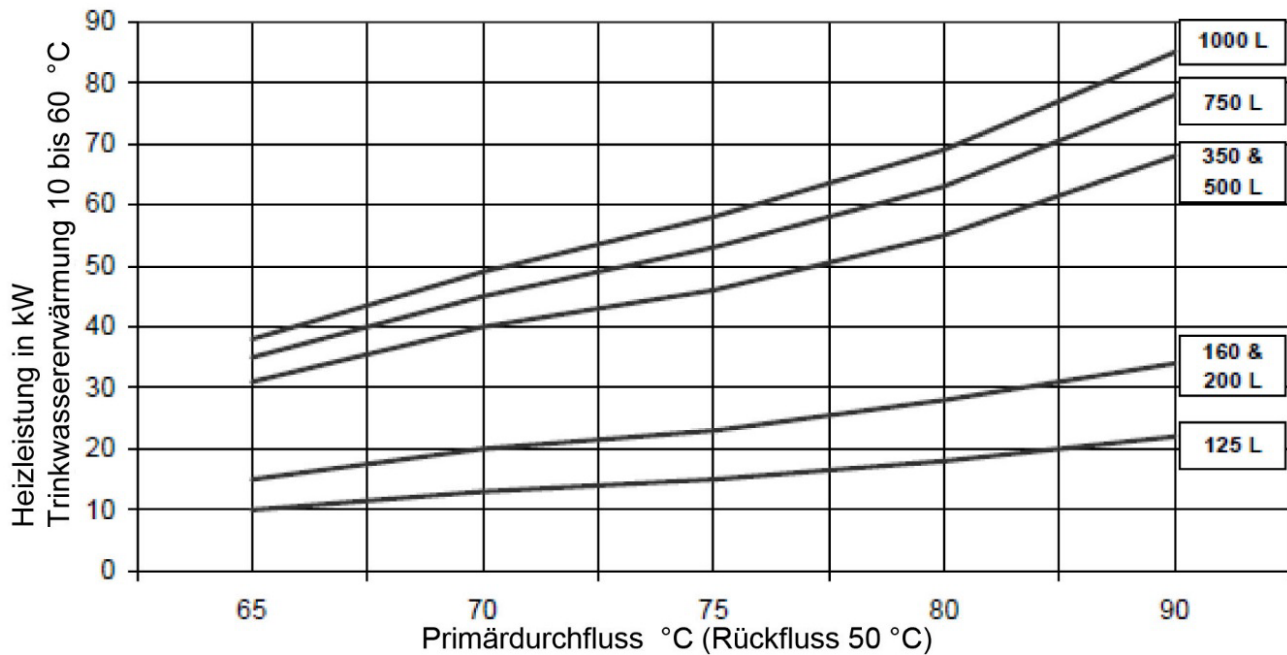
AquaTank 316Ti/L HC
Speicher-Wassererwärmer, 125 - 1000 Liter

Teilenummern	Behälterkapazität (Liter)	Durchmesser Besichtigungs- klappe	Maße (mm)									Anschlussgrößen (Zoll)			
			a	b	c	h1	h2	d	D1	D2	e	1	2	3	4 & 5
AQTHC012SA4	128	Rp2"	995	995	640	190	560	400	500	700	65	Rp 1"	Rp 1"	Rp 3/4"	R 1"
AQTHC016SA4	172	Rp2"	1245	1245	870	190	740	400	500	700	65	Rp 1"	Rp 1"	Rp 3/4"	R 1"
AQTHC020SA4	212	Rp2"	1495	1495	940	190	740	400	500	700	65	Rp 1"	Rp 1"	Rp 3/4"	R 1"
AQTHC035SB4	345	120/180	1725	1425	1095	220	1280	400	550	750	65	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 3/4"	R 1"
AQTHC050SB4	490	120/180	1745	1425	1095	220	1160	400	650	850	65	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 3/4"	R 1"
AQTHC075SB4	739	120/180	1830	1470	1090	275	1155	600	800	1000	80	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	R 1"
AQTHC100SB5	990	120/180	2080	1705	1440	265	1080	700	850	1050	80	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	R 1"

Insulation type: Neodul 80/20 (100 mm)
Eurofire class D S1, do/EN 13501-1 (oder B2 / DIN4102)

Energieeffizienzklasse gemäß der Regelungen der Europäischen Union Nr. 814/2013 und Nr. 812/2013

6 Trinkwassererwärmung Leistung



6.1 Merkmale

Primärdurchfluss und Druckabfall

Behälter kapazität	Heizspirale		1) Primärdurchfluss		1) Druckabfall Spirale	2) Primärdurchfluss		2) Druckabfall Spirale
	Oberfläche m ²	Leistung Liter	l/h	m/s	kPa	l/h	m/s	kPa
L	m ²	Liter	l/h	m/s	kPa	l/h	m/s	kPa
128	0.9	4.6	573	0.42	2	473	0.35	1.5
172/212	1.4	6.8	860	0.63	6	731	0.53	4.5
345	2.8	13.5	1777	1.3	40	1462	1.07	28.5
490	2.8	13.5	1777	1.3	35	1462	1.07	25
739	3.2	22	2007	0.76	9	1677	0.64	6.5
990	3.5	24.5	2179	0.83	11	1828	0.69	8

1) Stärkster Primärdurchfluss bei 65/50 °C

2) Geringster Primärdurchfluss bei 90/50 °C

Trinkwasserkapazitäten (60 °C Speichertemperatur)

Behälter kapazität	3) Kapazitäten bei 40 °C Entnahmetemperatur		
	10 min.	60 min	Konstante Ausgabe
L	Liter	Liter	l/h
128	280	638	430
172	377	926	659
212	443	993	659
345	803	1902	1318
490	1053	2152	1318
739	1503	2769	1519
990	1944	3329	1662

3) Primär bei 75/50 °C.

7 Gewährleistung

Unsere Anlage wird mit einer Gewährleistung von 24 Monaten ab Lieferdatum geliefert.

Die Haftung des Herstellers ist begrenzt auf den Austausch eines defekten Teils, das nicht repariert werden kann. Im Rahmen der Gewährleistung können auf keinen Fall andere finanzielle Entschädigungen verlangt werden.

Die Art und die wahrscheinliche Ursache des Defekts müssen dem Hersteller gemeldet werden, bevor Maßnahmen ergriffen werden. Das defekte Teil sollte dann zur Beurteilung an unser Werk in Frankreich geschickt werden, außer Sie haben eine schriftliche Vereinbarung zu einem anderweitigen Vorgehen von Cetetherm erhalten. Die Ergebnisse der Beurteilung können nur angeben, ob die Bedingungen der Gewährleistung gelten oder nicht.

7.1 Ausnahmefaktoren:

Mangelnde Einhaltung der Richtlinien für die Installation, Konfiguration und Wartung:
Überdruck, Wasserschlag, Ablagerung, nicht konforme Wasserqualität

Außerdem von der Gewährleistung ausgeschlossen:

- Montagekosten, Umbaukosten, Verpackung, Transport und jegliches Zubehör und jegliche Ausrüstung, die nicht von Cetetherm hergestellt wurden, sind nur von der von dritten Herstellern ausgestellten Gewährleistung abgedeckt.
- Jeglicher Schaden, der von Anschlussfehlern, ungenügendem Schutz, falscher Verwendung oder fehlerhaftem oder nachlässigem Betrieb verursacht wurde.
- Anlagen, die von einer anderen Partei als Cetetherm demontiert oder repariert wurden.

Nichtzahlung führt zur Beendigung jeglicher Betriebsgarantie der gelieferten Anlage.

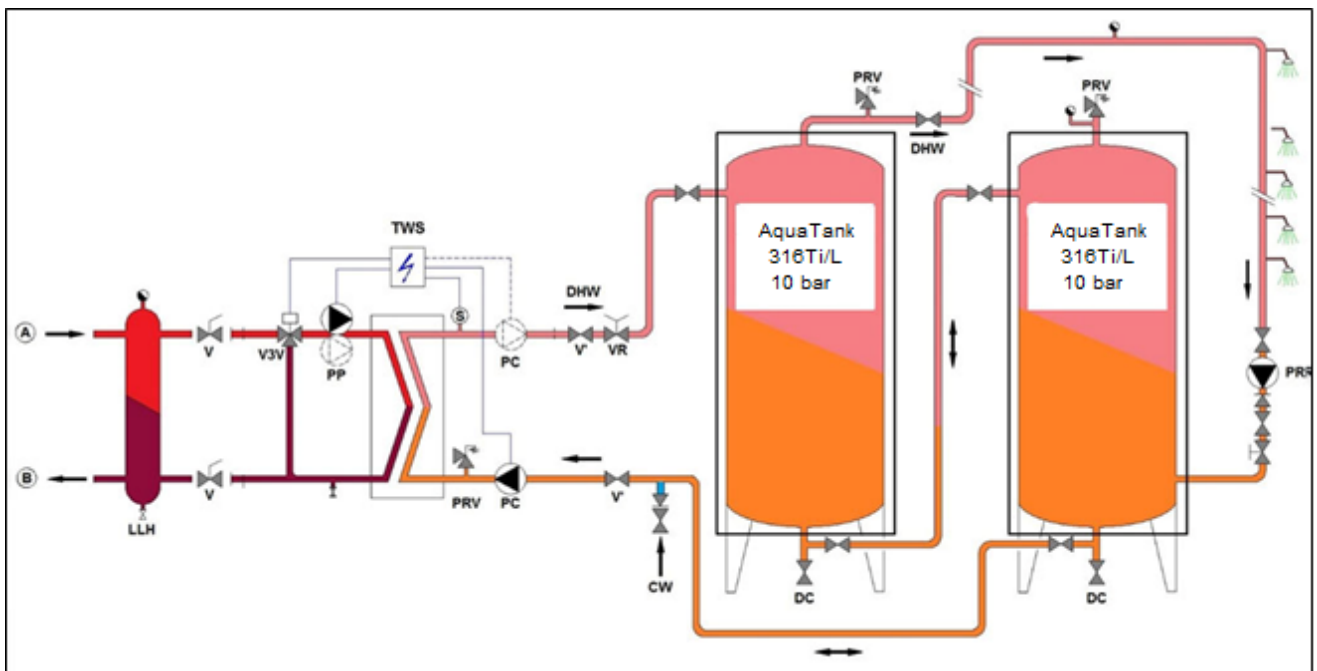
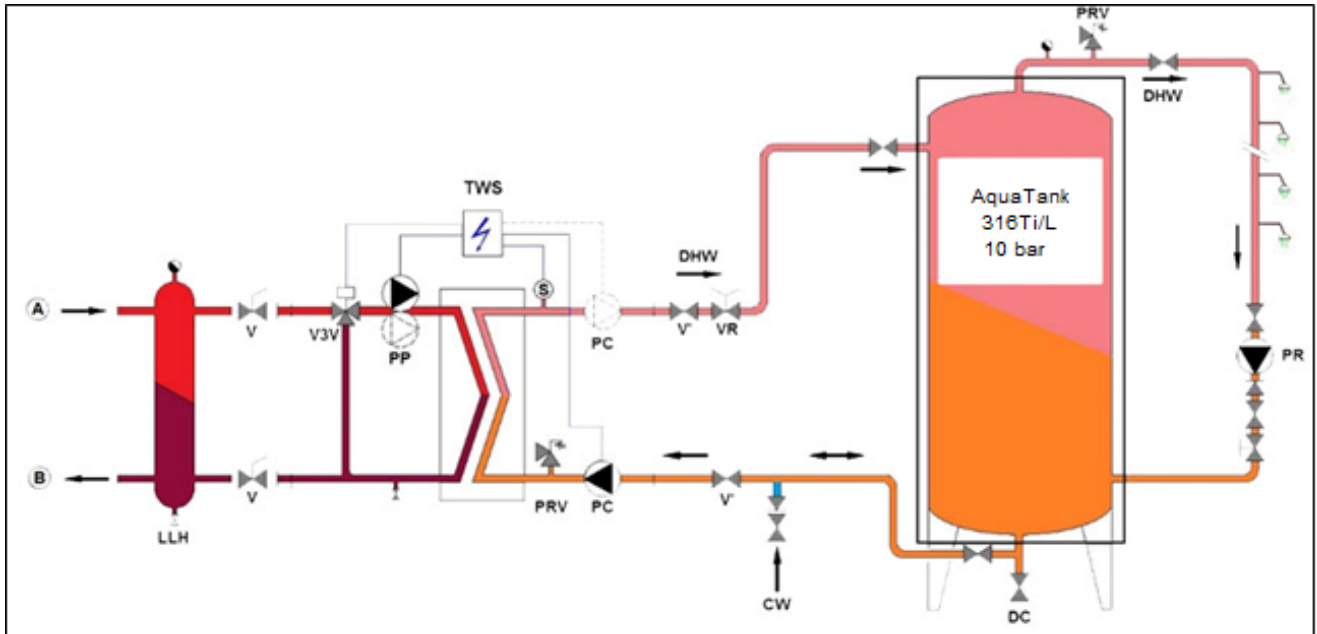
7.2 Ersatzteile

Ersetzen Sie defekte Teile ausschließlich durch Originalersatzteile. Kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Cetetherm-Vertretung.

7.3 So können Sie sich mit Cetetherm in Verbindung setzen:

Sie finden unsere aktualisierten Kontaktinformationen auf unserer Webseite unter www.cetetherm.com.

8 Anschluss von 1 Tank/2 Tanks an ein Leitungswassersystem



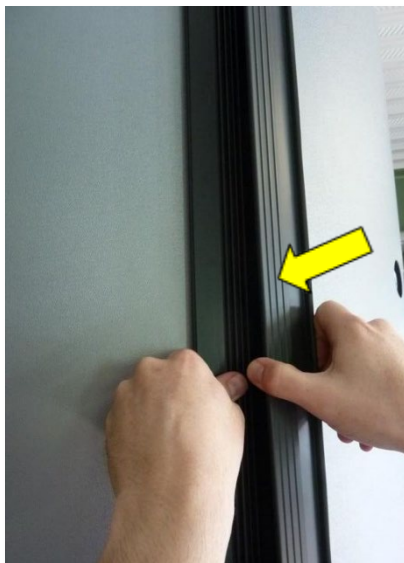
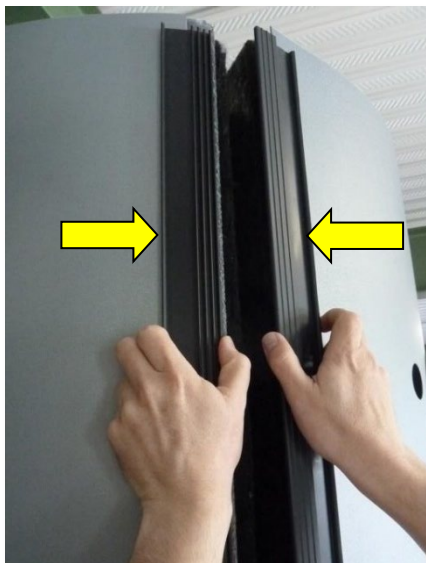
REP	BEZEICHNUNGEN	REP	BEZEICHNUNGEN
A	Primärzulauf	HE	Plattenwärmeübertrager
B	Primärauslauf	PP	Primärpumpe (einfach/doppelt)
VR	Einstellventil	PC	Ladepumpe (1 oder 2)
CW	Kaltwasserzulauf	PR	Umwälzpumpe (bei Installation)
V3V	Misch-3-Wege-Regelventil mit Stellantrieb	V	Manuelles Schieberventil
PRV	Überdruckventil	S1	TWW-Tempersensoren (Master)

9 „Neodul“-Installation

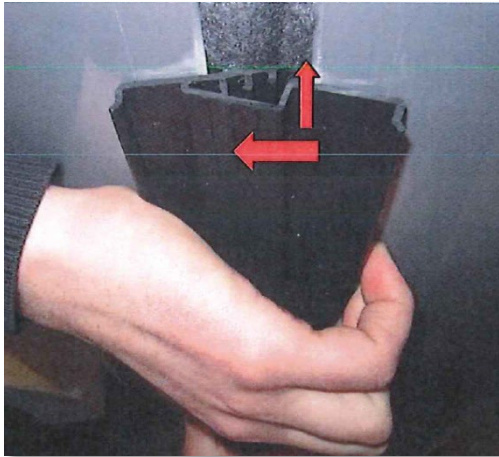
1. Setzen Sie die Vliesstopfen in die Bohrlöcher.



2. Verbinden Sie die Isoliersegmente und schließen Sie den Hakenverschluss Schritt für Schritt.



3. Drücken Sie den linken Teil des Hakenverschlusses hinein → Der rechte Teil gleitet über den linken Teil des Hakenverschlusses.



4. Setzen Sie nach der Montage der Isoliersegmente die obere Isolierung hinein.



HANDBUCH AQUATANK 316Ti/L / 316Ti/L HC

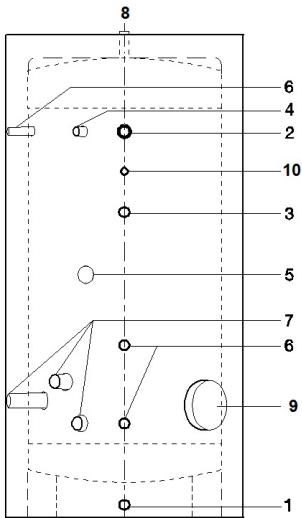
Installations- und Wartungsanleitung

5. Setzen Sie den Prüföffnungsschutz hinein.



10 Anschlüsse

10.1 AQT316Ti/L



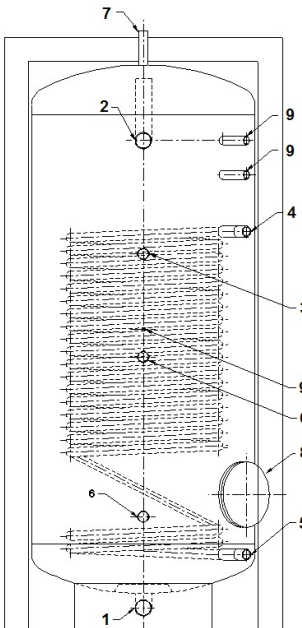
316 Rep	Connections (see table for sizes)	Anschlüsse (Größe siehe Tabelle)	Raccords (voir tableau pour les dimensions)
1	Cold water inlet	Kaltwasserzulauf	Entrée d'eau froide
2	Hot water outlet	Warmwasserablauf	Sortie d'eau chaude
3	Hot water circulation	Warmwasserzirkulation	Circulation eau chaude
4	Charge heat exchanger	Ladewärmeübertrager	Entrée eau chaude
5	Support sleeve, 2"	Stützmannschette, 2"	Manchon de support, 2"
6	Instrument connection, 3/4"	Instrumentenanschluss, 3/4"	Raccord d'instrument, 3/4"
7	Immersion heater, 2"	Heizstab, 2"	Réchauffeur immergé, 2"
8	Air vent, 1"	Entlüftung, 1"	Purgeur d'air, 1"
9	Inspection opening, 120 mm	Revisionsöffnung, 120 mm Durchmesser	Trappe de visite, 120 mm de diamètre.
10	Instrument connection, 1/2"	Instrumentenanschluss, 1/2"	Raccord d'instrument, 1/2"

Note : All drawings are available on Anytime, our Ebusiness for channel partners

Hinweis: Alle Zeichnungen sind auf Anytime, unserem eBusiness für Vertriebspartner, erhältlich

Remarque : Tous les schémas sont consultables sur Anytime, notre portail eBusiness destiné aux partenaires commerciaux

10.2 AQT316Ti/L HC



316 HC Rep	Connections (see table for sizes)	Anschlüsse (Größe siehe Tabelle)	Raccords (voir tableau pour les dimensions)
1	Cold water inlet	Kaltwasserzulauf	Entrée d'eau froide
2	Hot water outlet	Warmwasserablauf	Sortie d'eau chaude
3	Hot water circulation	Warmwasserzirkulation	Circulation eau chaude
4	Primary flow, male thread	Primary flow, male thread	Primary flow, male thread
5	Primary return, male thread	Primary return, male thread	Primary return, male thread
6	Instrument connection, 3/4"	Instrumentenanschluss, 3/4"	Raccord d'instrument, 3/4"
7	Air vent, 1/2"	Entlüftung, 1"	Purgeur d'air, 1"
8	Inspection opening,	Revisionsöffnung, 120 mm Durchmesser	Trappe de visite, 120 mm de diamètre.
9	Instrument connection, 1/2"	Instrumentenanschluss, 1/2"	Raccord d'instrument, 1/2"

Cetetherm sas
ZI du Moulin, Route du Stade
69490 Pontcharra sur Turdine – France
www.cetetherm.com

